

รายการอ้างอิง

ภาษาไทย

- เกศมณี เทพวัลย์. "แนวแบ่งเขตภาษาไทยถิ่นกลางกับภาษาไทยถิ่นใต้โดยใช้วรรณยุกต์เป็นเกณฑ์." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.
- จรรยา บุญพันธ์ และ วันทนีย์ พันธชาติ. "การศึกษาการกระจายของคำศัพท์ในประเทศไทย : โครงการทดลอง." รายงานสำหรับรายวิชา 141771 สัมมนาภาษาศาสตร์ ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ภาคต้นปีการศึกษา 2524
- ฉันทิราพร ลุขปรีดี. "ภูมิศาสตร์คำศัพท์ภาษาไทยถิ่นในจังหวัดระยอง จันทบุรีและตราด." วิทยานิพนธ์อักษรศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- ชลิตา โรจนวัสนวุฒิ. "ภูมิศาสตร์คำศัพท์ภาษาไทยถิ่น 4 ถิ่น : การศึกษาเชิงจำกัด." รายงานผลการวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.
- ประภัสสร มลิวัลย์. "ภูมิศาสตร์ภาษาไทยถิ่นในจังหวัดสระบุรี : การศึกษาโดยใช้ศัพท์." วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาตะวันออก บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร, 2530.
- ปานตา นาคพันธ์วงศ์. "ภูมิศาสตร์ภาษาจังหวัดอุดรธานี : การศึกษาคำศัพท์." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาตะวันออก บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร, 2530.
- พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2493. โรงพิมพ์ส่วนท้องถิ่น กรมการปกครอง พิมพ์ครั้งที่ 15, 2519.
- พจนานุกรมภาคอีสาน-ภาคกลาง ฉบับปณิธานสมเด็จพระมหาธีรราชเจ้า. โรงพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช, 2515.
- รัชณี เสนีย์ศรีสันต์. "การเปรียบเทียบเสียงและระบบเสียงในภาษาลาวพวน มาบปลาเค้าของผู้พูดภาษาที่มีอายุต่างกัน." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.
- ลัดดาวัลย์ ชัยสกุลสุรินทร์. "ภูมิศาสตร์ภาษาอำเภอบ้านหมี่ จังหวัดลพบุรี : การศึกษาโดยใช้คำศัพท์." รายงานสำหรับรายวิชา 141657 การศึกษาภาษาถิ่น ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ภาคต้นปีการศึกษา 2534.
- วรรณพร ทองมาก. "แนวแบ่งเขตภาษาไทยถิ่นกลางกับภาษาไทยถิ่นใต้ โดยใช้ศัพท์เป็นเกณฑ์." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.

- วัลจิสิ้น ชูดีวัตร. "เสียงปฏิภาคชุด ช-จ-ช ในบริเวณรอยต่อของภาษาไทยถิ่นในจังหวัด
อุตรดิตถ์." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.
- วารี วิสกุล. "ภูมิศาสตร์ภาษาจังหวัดสุโขทัย : การศึกษาโดยใช้ศัพท์." วิทยานิพนธ์ปริญญา
มหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.
- วิจิณต์ ภาณุพงศ์. "ภูมิศาสตร์คำศัพท์ในจังหวัดนครราชสีมา : โครงการทดลอง." รายงาน
ผลการวิจัย ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,
2527.
- วิไลลักษณ์ เตชะ. "ศึกษาเปรียบเทียบระบบเสียงของภาษาไทย 6 ภาษาที่พูดในอ.ท่าตะโก
จ.นครสวรรค์." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2530.
- สำนักงานประถมศึกษาจังหวัดลพบุรี. "จังหวัดลพบุรี." อนิเมทพรีนซ์แอนด์ตีชอายน์, 2534.
- สำนักงานสถิติแห่งชาติ, กองแผนที่. แผนที่จังหวัดลพบุรี มาตรฐาน 1: 250,000, 2532.
- อุทัยวรรณ ตันหยง. "วิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงการใช้คำของคนสามระดับอายุในภาษาพวน."
วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาตะวันออก บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย
ศิลปากร, 2526.

ภาษาอังกฤษ

- Bloomfield, Leonard. Language. London : George Allen & Unwin, 1933.
- Chalida Rinprom Rojanawathanavuthi. "Studies in Three Thai Dialects
Ph.D Thesis, University of Copenhagen, 1987.
- McIntosh, Angus. An Introduction to Survey of Scottish Dialects.
Edinburgh : Thomas Nelson and sons, 1961.
- Shuy, Roger W. Discovering American Dialects. Illinois : National
Council of Teachers of English, 1967.
- Trudgill, Peter. "Linguistic Change and Diffusion : Description and
Explanation in sociolinguistic Dialect Geography" in Language
in Society, Vol. 3 : 215-246, 1974.

ภาคผนวก

แบบสอบถามที่ใช้ในงานวิจัย

ข้อมูลเกี่ยวกับผู้ตอบแบบสอบถาม

ชื่อ นามสกุล

ปัจจุบันดำรงตำแหน่งอาจารย์ใหญ่โรงเรียน

หมู่บ้าน ตำบล

อำเภอ จังหวัด

ภาษาที่ใช้พูดกันในตำบลของท่าน ได้แก่ ภาษาอะไรบ้าง

ส่วนใหญ่คนในหมู่บ้านของท่านพูดภาษา

ส่วนที่ 1

คำอธิบาย แบบสอบถามนี้มีวัตถุประสงค์ที่จะถามคำศัพท์ที่คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านใช้พูดกันในชีวิตประจำวัน โดยขอให้ท่านทำเครื่องหมาย ✓ ลงหน้าคำศัพท์ที่คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านใช้พูดกันมากที่สุด

-ท่านอาจเลือกทำเครื่องหมาย ✓ หน้าคำศัพท์มากกว่า 1 คำศัพท์

-ถ้าคนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านใช้ศัพท์นอกเหนือจากที่ยกมาให้เห็น ขอให้กรอกคำศัพท์นั้นในช่องว่างที่เว้นไว้ให้

1. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียก ภูเขา ว่า
 _____ภูเขา _____ภู _____ดอย _____
2. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียก กะลามะพร้าว ว่า
 _____กะลา _____กะโป้ _____กะโหล่ง _____
3. คำว่า "พูด" คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านใช้ว่า
 _____เว้า _____พูด _____อู้ _____
4. คำว่า "รีบ" เช่น รีบไป คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ฟ่าว _____รีบ _____ฝั่ง _____
5. คำว่า "ดู" เช่น ดูหนัง คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ดู _____เบ็ง _____ผ่อ _____
6. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียก น้ำค้าง ที่เกาะตามใบไม้ใบหญ้าเวลาเช้าว่า
 _____น้ำเหมย _____น้ำหมอก _____น้ำค้าง _____
7. คำว่า "ทำ" เช่น ทำงาน คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านใช้ว่า
 _____ทำ _____เฮ็ด _____เญี่ยะ _____

8. คำว่า อรร้อย คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ สำ _____ แซบ _____ อรร้อย _____
9. คำว่า เรียก เช่น แม่เรียกลูกให้มาหา ใช้ว่า
 _____ เรียก _____ ฮ้อง _____ เอ็น _____
10. คำว่า "ดู" เช่น ครูคนนี้ดู คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ ฮ้าย _____ สวก _____ ดู _____
11. คำว่า "เยี่ยม" เช่น ไปเยี่ยมญาติพี่น้อง คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ เยี่ยม _____ แอ้วหา _____ ยาม _____ ใจ _____
12. คำว่า "หยุด" คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ เขา _____ หยุด _____ ยั้ง _____
13. คำว่า "นาน" คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ โดน _____ เมิน _____ นาน _____ เหิง _____
14. คำว่า "มาก" เช่น สวยมาก คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ นึก _____ หลาย _____ มาก _____
15. คำว่า "นินทา" คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ เว้าพื้น _____ นินทา _____ เล่าขวัญ _____
16. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกกรรไกรที่ใช้ตัดผ้าว่า
 _____ มีดเชือ _____ มีดพับ _____ กรรไกร _____
17. คำว่า "โกน" เช่น โกนผม คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านใช้ว่า
 _____ โกน _____ ถก _____ ขุด _____
18. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกลานบ้านว่า
 _____ ช่วงบ้าน _____ เดินบ้าน _____ ลานบ้าน _____
19. "วันพรุ่งนี้" คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกว่า
 _____ วันพรุ่งนี้ _____ วันนุก _____ มี้ออื่น _____
20. คำว่า "เดิน" คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ เดิน _____ ญ่าง _____ เต้ว _____
21. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกขนมจีนที่รับประทานกับน้ำยาหรือน้ำพริกว่า
 _____ ขนมเส้น _____ ข้าวปุ้น _____ ขนมจีน _____
22. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกกางเกงว่า
 _____ กางเกง _____ โส้ง _____ เต้ว _____
23. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกปลาช่อนว่า
 _____ ปาคอ _____ ปาหลิม _____ ปลาช่อน _____
24. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกมะละกอว่า
 _____ บักหุ้ง _____ มะละกอ _____ มะก้วยเต็ค _____ หม่าหุ้ง _____

25. คำว่า ผอม คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ ผอม _____ จ้อย _____ ต้อง _____
26. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียก เณร ว่า
 _____ จ้วน้อย _____ ณะน้อย _____ เณร _____
27. คำว่า "ปรอยๆ" เช่น ผนตกปรอยๆ คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกว่า
 _____ ปรอยๆ _____ ธิๆ _____ ลิน _____
28. คำว่า "เปื้อน" เช่น เปื้อนข้าว คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านพูดว่า
 _____ เปื้อน _____ ก้าย _____ เป็ด _____
29. คนที่หูคอะไรออกมาขณะนอนหลับ เรียกว่า
 _____ ฟาง _____ กั้ง _____ ละเมอ _____
30. คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านเรียกจอบที่ใช้ขุดดินหรือสับดินให้เป็นร่องว่า
 _____ บักจก _____ จอบ _____ ขอบก _____

ส่วนที่ 2

คำอธิบาย โปรดพิจารณาว่า คำขีดเส้นใต้ต่อไปนี้ คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 เสียอย่างไร โปรดทำเครื่องหมาย ✓ หน้าคำตอบที่เลือก ถ้าหากคำ
 ตอบของท่านต่างไปจากคำที่ให้ไว้ ให้เขียนคำตอบนั้นในช่องว่างที่เว้น
 ไว้ให้

- ข้างร้อง คำว่า ข้าง คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ ้าง _____ ้าง _____ ้าง _____
- ลูกขึ้นแต่เช้า คำว่า เช้า คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ ้เช้า _____ ้เช้า _____ ้เจ้า _____
- เชือกเส้นใหญ่ คำว่า เชือก คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ เชือก _____ ้จ็อก _____ ้เจียก _____
- บ้าชื่อแดง คำว่า ชื่อ คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ ื่อ _____ ื่อ _____ ื่อ _____
- ผู้ชาย คำว่า ชาย คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ าย _____ าย _____ าย _____
- ของไร่ คำว่า ไร่ คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ ไร่ _____ ไร่ _____ ไร่ _____
- บ่เชื้อ คำว่า เชื้อ คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ ื่อ _____ ื่อ _____ ื่อ _____ ื่อ _____ ื่อ _____

8. รถเล่นซ้ำ คำว่า ซ้ำ คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ ซ้ำ _____ ซ้ำ _____ ซ้ำ _____
9. นิ้วชี้ คำว่า ชี้ คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ ชี้ _____ ชี้ _____ ชี้ _____
10. ชิมขนม คำว่า ชิม คนส่วนใหญ่ในหมู่บ้านของท่านออกเสียงว่า
 _____ ชิม _____ ชิม _____ ชิม _____

ประวัติผู้เขียน

นางสาวลัดดาวัลย์ ชัยสกุลสุนทร เกิดวันที่ 17 สิงหาคม 2507 จังหวัดกรุงเทพมหานคร สำเร็จการศึกษาปริญญาตรีศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาภาษาและวรรณคดีอังกฤษ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ในปีการศึกษา 2530 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเมื่อปีพ.ศ. 2533